

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Undécima reunión de la Conferencia de las Partes
Gigiri (Kenya), 10-20 de abril de 2000

Cuestiones estratégicas y administrativas

ADMISIÓN DE LOS OBSERVADORES

1. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 7 del Artículo XI de la Convención, cualquier organismo o entidad técnicamente calificado en la protección, preservación o gestión de la fauna y flora silvestres y que esté comprendido en cualquiera de las categorías mencionadas a continuación, podrá comunicar a la Secretaría su deseo de estar representado por un observador en las reuniones de la Conferencia de las Partes y será admitido salvo que objeten por lo menos un tercio de las Partes presentes:
 - organismos o entidades internacionales, tanto gubernamentales como no gubernamentales, así como organismos o entidades gubernamentales nacionales; y
 - organismos o entidades nacionales no gubernamentales que han sido autorizadas a ese efecto por el Estado en que se encuentran ubicados.
2. En virtud del párrafo 4 del Artículo 3 del Reglamento [Doc. 11.1 (Rev.1)], los organismos y entidades que deseen estar representados por observadores en la reunión, deberán someter a la Secretaría de la Convención, al menos un mes antes de la apertura de la reunión, los nombres de dichos observadores [y, en el caso de los organismos y entidades mencionados en el párrafo 2 (b) del Artículo 2, la autorización del Estado en el cual se encuentran ubicados].
3. Esas disposiciones se aplican a todos los organismos y entidades que no forman parte de las Naciones Unidas y sus organizaciones especializadas (las cuales no están sujetas al procedimiento de admisión previsto en el párrafo 7 del Artículo XI de la Convención, conforme a lo estipulado en el párrafo 6 del mismo Artículo, y al párrafo (1) del Artículo 2 del Reglamento).
4. En el Anexo al presente documento figura una lista de todos los organismos y entidades que al 10 de marzo de 2000 habían comunicado a la Secretaría su deseo de estar representados en la reunión por observadores. Al redactar el presente documento, la Secretaría no había recibido de algunos organismos o entidades nacionales no gubernamentales la prueba de que habían sido autorizadas a tal efecto por el Estado en que se encuentran ubicadas. En este caso, deberán presentar dichas pruebas en el momento de la inscripción en Gigiri.
5. La precitada lista se somete a la Conferencia de las Partes para que adopte una decisión en lo que concierne a la admisión de observadores, de conformidad con el párrafo 7 del Artículo XI de la Convención.

Aprobación de organizaciones nacionales

6. De conformidad con lo acordado en la décima reunión de la Conferencia de las Partes (véase el Anexo 2 al documento Doc. 10.5), la Secretaría aplica estrictamente el artículo relativo al plazo límite fijado para la presentación de los nombres de los observadores que representan a los organismos y entidades nacionales e internacionales.
7. Empero, diversas organizaciones y organismos nacionales no presentaron prueba de la autorización del Estado en el cual se encuentran ubicados con el mes de antelación previsto. La Secretaría siempre ha sido flexible al interpretar este artículo sobre la presentación de la autorización precitada (véase el párrafo 4 precedente). Sin embargo, la carga de trabajo de la Secretaría al preparar las reuniones de la Conferencia de las Partes es tan grande que no puede permitirse esta flexibilidad. En consecuencia, los observadores deben tomar nota de que la Secretaría aplicará estrictamente este artículo en el futuro.

Decisión relativa a la admisión de los observadores

8. Cabe señalar que el texto del documento Doc. 10.5, Anexo 2, que se aprobara en la décima reunión de la Conferencia de las Partes, no fue registrado como una decisión, pero así se hará en la 11a. reunión

Lista de organizaciones

A. International organizations/Organizaciones internacionales/Organisations internationales

AFRICAN RESOURCES TRUST
AFRICAN WILDLIFE FOUNDATION
ASSOCIATION TECHNIQUE INTERNATIONALE DES BOIS TROPICAUX
BELLERIVE FOUNDATION
CARE FOR THE WILD INTERNATIONAL
CENTER FOR INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW
CENTER FOR WILDLIFE CONSERVATION
CETACEAN SOCIETY INTERNATIONAL
CONFERENCE MINISTERIELLE SUR LA COOPERATION HALIEUTIQUE ENTRE
LES ETATS AFRICAINS RIVERAINS DE L'OCEAN ATLANTIQUE
DARDEN ENVIRONMENTAL TRUST
EARTH WAYS
EASTERN CARIBBEAN COALITION FOR ENVIRONMENTAL AWARENESS
ECOTERRA INTERNATIONAL
ENVIRONMENTAL INVESTIGATION AGENCY
EUROPEAN ASSOCIATION OF ZOO AND WILDLIFE VETERINARIANS
EUROPEAN ASSOCIATION OF ZOOS AND AQUARIA
EUROPEAN BUREAU FOR CONSERVATION AND DEVELOPMENT
EUROPEAN PET ORGANIZATION
FACE
FAUNA AND FLORA INTERNATIONAL
FRIEDKIN CONSERVATION FUND
FRIENDS OF WHALERS
GREENPEACE INTERNATIONAL
HIGH NORTH ALLIANCE
HUMANE SOCIETY INTERNATIONAL
INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION (IATA)
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FALCONRY & CONSERVATION OF BIRDS OF PREY
INTERNATIONAL COALITION OF FISHERIES ASSOCIATIONS (ICFA)
INTERNATIONAL COUNCIL FOR GAME AND WILDLIFE CONSERVATION
INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE CONSERVATION OF WILDLIFE
INTERNATIONAL FUND FOR ANIMAL WELFARE
INTERNATIONAL FUR TRADE FEDERATION
INTERNATIONAL PRIMATE PROTECTION LEAGUE
INTERNATIONAL PROFESSIONAL HUNTERS ASSOCIATION
INTERNATIONAL WILDLIFE COALITION
IUCN – THE WORLD CONSERVATION UNION

IWMC-WORLD CONSERVATION TRUST
LAW AND ENVIRONMENT EURASIA PARTNERSHIP
ORNAMENTAL FISH INTERNATIONAL
PET INDUSTRY JOINT ADVISORY COUNCIL
RARE EARTH EXPLORATIONS & SAVING WILD TIGERS
SAFARI CLUB INTERNATIONAL
SAVE THE ELEPHANTS
SPECIES SURVIVAL NETWORK
SWAN INTERNATIONAL
THE PRIMATE CONSERVATION & WELFARE SOCIETY
TRAFFIC NETWORK
WHALE AND DOLPHIN CONSERVATION SOCIETY
WIDER CARIBBEAN SEA TURTLE CONSERVATION NETWORK, INC.
WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY
WILDLIFE PROTECTION SOCIETY OF INDIA
WILDLIFE WORKS
WORLD CONSERVATION MONITORING CENTRE
WORLD CONSERVATION TRUST FOUNDATION
WORLD SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS (WSPA)
WORLD WIDE FUND FOR NATURE

B. National organizations/Organizaciones nacionales/Organisations nationales

AARANYAK NATURE CLUB
ACROPORA, INC.
ACTION CAMPAIGN FOR ENDANGERED SPECIES
AIPA ITALIAN ASSOCIATION
ALL JAPAN SEAMEN'S UNION
AMERICAN ZOO AND AQUARIUM ASSOCIATION
ANIMAL LEGAL DEFENSE FUND
ANIMAL WELFARE INSTITUTE
ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE ZOOCRÍA Y FAUNA SILVESTRE
ASOCIACIÓN DE RESCATE DE FAUNA (ARFA)
ASSOCIATION OF MIDWEST FISH AND WILDLIFE AGENCIES
ASSOCIATION OF SOUTHEASTERN FISH AND WILDLIFE AGENCIES
AUSTRALIAN CONSERVATION FOUNDATION
BASKING SHARK SOCIETY
BNA
BORN FREE FOUNDATION
CAMPFIRE
CANADIAN MARINE ENVIRONMENT PROTECTION SOCIETY
CANADIAN WILDLIFE FEDERATION

CARIBBEAN CONSERVATION CORPORATION
CENTER FOR MARINE CONSERVATION
CHELONIAN RESEARCH FOUNDATION
COMITÉ FRANCAIS POUR L'UICN
COMMITTEE FOR HUMANE LEGISLATION
CONCORDIA UNIVERSITY
CONFEDERATION DES METIERS ET DES UTILISATEURS DES
RESSOURCES DE LA NATURE
CONSERVATION FORCE
CONSERVATION TREATY SUPPORT FUND
DAVID SHEPHERD CONSERVATION FOUNDATION
DEFENDERS OF WILDLIFE
DOCUMENTATION CENTER FOR SPECIES PROTECTION
EARTHTRUST
ECOTERRA KENYA
EDEN WILDLIFE TRUST
ENVIRONMENT INVESTIGATION AGENCY
FEDERACIÓN ARGENTINA COMERCIO FAUNA
FEDERATION FRANCAISE DES METIERS DE LA FOURRURE
FEDERATION OF JAPAN TUNA FISHERIES COOPERATIVE ASSOCIATION
FEDERATION OF PHARMACEUTICAL MANUFACTURER'S
ASSOCIATION OF JAPAN
FELD ENTERTAINMENT, INC.
FELLOWSHIP OF AFRICA AND KAMBE SHUMPEI
FONDATION BRIGITTE BARDOT
FONDATION FRANZ WEBER
FORESTRY STUDENTS ORGANIZATION SILVA
FRIENDS OF ANIMALS
FUNDACION ARA, A.C
FUNDACIÓN RED INFORMÁTICA ECOLOGISTA
GLOBAL GUARDIAN TRUST
GSM-DENMARK SELSKAB FOR BEVARELSE AF HAVPATTEDYR
GTZ
HEALTH AND ENVIRONMENT PROGRAM
HUMANE SOCIETY OF CANADA
HUMANE SOCIETY OF THE UNITED STATES
ILKISONGO PASTORALISTS INITIATIVES
INDONESIAN CORAL, SHELL AND ORNAMENTAL FISH ASSOCIATION
INDONESIAN REPTILES AND AMPHIBIANS ASSOCIATION (IRATA)
INSTITUTE OF CETACEAN RESEARCH
INSTITUTE OF ECONOMIC AFFAIRS
INTERNATIONAL ALLIGATOR/CROCODILE TRADE STUDY

INTERNATIONAL FOUNDATION FOR THE CONSERVATION OF NATURAL RESOURCES
INTERNATIONAL YEAR OF THE TIGER FOUNDATION
INUUVIALUIT GAME COUNCIL
JAPAN BEKKO ASSOCIATION
JAPAN FISHERIES ASSOCIATION
JAPAN IVORY ASSOCIATION
JAPAN LEATHER AND LEATHER GOODS INDUSTRIES ASSOCIATION
JAPAN WHALING ASSOCIATION
JAPAN WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY
JOURNALISTS AGAINST ENVIRONMENTAL DEGRADATION (JADE)
KALAHARI CONSERVATION SOCIETY
KAPPA PHI SIGMA-CONSERVATION AND DEVELOPMENT SOCIETY
KSBK (ANIMAL CONSERVATION FOR LIFE)
LEAP FOUNDATION
LIBERTY INSTITUTE
MAASAI ENVIRONMENTAL RESOURCE COALITION (MERC)
MAASAI MARA KOIYAKI LEMEK WILDLIFE TRUST
MARINE AQUARIUM COUNCIL
MOPAWI HN
NACRES
NATIONAL COUNCIL OF SPCA (ZA)
NATIONAL TRAPPERS ASSOCIATION, INC.
NATURE AND YOUTH
NATURE KENYA
NATURE SEEKERS, INC.
NORGES MILJOVERNFORBUND
NORTHEASTERN ASSOCIATION OF FISH AND WILDLIFE AGENCIES
NORWEGIAN FISHERMEN'S WIVES' ASSOCIATION
NORWEGIAN WHALERS UNION
NOVLAH KENYA SUPPORT GROUP
OL JOGI, LTD
ORNAMENTAL AQUATIC TRADE ASSOCIATION LTD.
OVERSEAS FISHERY COOPERATION FOUNDATION
PAN AFRICAN WILDLIFE CONSERVATION NETWORK
PET CARE TRUST
PLANTS FOR LIFE INTERNATIONAL
PRO WILDLIFE
PROYECTO MANGLARES/TORTUGAS GT
RANTHAMBHORE FOUNDATION
RED ECOLOGISTA HONDUREÑA PARA EL DESARROLO SOSTENIBLE
RETOMALA CO

RINGLING BROS.
ROBIN DES BOIS
ROYAL SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS
SAFARI CLUB INTERNATIONAL (SOUTH AFRICA)
SAFETY FIRST
SHINSHU UNIVERSITY
SOCIETE NATIONALE DE PROTECTION DE LA NATURE (S.N.P.N.)
SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, HONG KONG
SOLIDARITE JEUNESSE
ST. LUCIA ANIMAL PROTECTION SOCIETY
THE EAST AFRICAN WILD LIFE SOCIETY
THE FUND FOR ANIMALS, INC.
THE MIDDLE EAST NATURE CONSERVATION PROMOTION ASSOCIATION
THE RICHES OF THE SEA
THIRD MILLENNIUM FOUNDATION, INC.
UGANDA WILDLIFE SOCIETY
UNIVERSITY OF NATAL
UNIVERSITY OF TORONTO
UVUMBUZI CLUB
VUB FREE UNIVERSITY OF BRUSSELS BE
WESTERN ASSOCIATION OF FISH AND WILDLIFE AGENCIES
WILDLIFE ACTION GROUP
WILDLIFE CLUBS OF KENYA
WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY OF TANZANIA
WILDLIFE MANAGEMENT INTERNATIONAL
WILDLIFE TRUST OF INDIA
WILDLIFE WATCH GROUP, NEPAL FORUM OF ENVIRONMENTAL
JOURNALISTS (NEFEJ)
WORLD RESOURCES INSTITUTE
WORLD WILDLIFE FUND USA